

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Technical data

3 Technische Daten



HINWEIS

Die technischen Daten beziehen sich auf die Bereifung 335/80 R 18.

3.1 Gerät

- Höhe 2570 mm
- Breite 1620 mm
- Radstand 1600 mm
- Spur 1270 mm
- Betriebsgewicht ohne Anbaugerät 3435 kg
- Bodenfreiheit
 - Verteilergetriebe 310 mm
 - Achse 330 mm
- Wenderadius (über Heck) 2770 mm
- Lenkungswinkel +/- 35 °
- Pendelwinkel +/- 10 °
- Steigfähigkeit mit Nutzlast 60 %

3.2 Motor

- Öl- luftgekühlter Dieselmotor
- 3 Zylinder, 4-Takt, Direkteinspritzung
- Hubraum 2049 cm³
- Leistung 29,0 kW bei 2500 min⁻¹

3.3 Anlasser

- 2,2 kW, 12 V

3.4 Drehstromgenerator

- 60 A, 14 V

3 Caractéristiques techniques

REMARQUE

Les caractéristiques techniques se rapportent aux pneus 335/80 R 18.

3 Technical data

NOTE

All technical data refer to tire size 335/80 R 18.

3.1 Machine

- Hauteur 2570 mm
- Largeur 1620 mm
- Empattement 1600 mm
- Voie 1270 mm
- Poids de la machine en état de fonctionnement sans équipement complémentaire 3435 kg
- Garde au sol
 - Engrenage distribut. 310 mm
 - Essieu 330 mm
- Rayon de braquage (essieu arrière) 2770 mm
- Angle de braquage $\pm 35^\circ$
- Angle de pivotement $\pm 10^\circ$
- Tenue en côte avec charge utile 60 %

3.1 Loader

- Height 2570 mm
- Width 1620 mm
- Wheel base 1600 mm
- Track 1270 mm
- Operation weight without attachments 3435 kg
- Ground clearance
 - Distrib. transmission 310 mm
 - Axle 330 mm
- Turning radius (over rear) 2770 mm
- Steering angle $\pm 35^\circ$
- Oscillation path $\pm 10^\circ$
- Climbing ability with payload 60 %

3.2 Moteur

- Moteur diesel avec refroidissement huile-eau
- 3 cylindres, 4 temps, injection directe
- Cylindrée 2049 cm³
- Puissance 29,0 kW pr 2500 min⁻¹

3.2 Engine

- Oil/air-cooled diesel engine
- 3-cylinder, 4-stroke, direct injection
- Displacement 2049 cm³
- Power 29.0 kW at 2500 rpm

3.3 Démarreur

- 2,2 kW, 12 V

3.3 Starter

- 2.2 kW, 12 V

3.4 Alternateur triphasé

- 60 A, 14 V

3.4 Alternator

- 60 A, 14 V

3 Caractéristiques techniques

REMARQUE

Les caractéristiques techniques se rapportent aux pneus 335/80 R 18.

3 Technical data

NOTE

All technical data refer to tire size 335/80 R 18.

3.1 Machine

- Hauteur 2570 mm
- Largeur 1620 mm
- Empattement 1600 mm
- Voie 1270 mm
- Poids de la machine en état de fonctionnement sans équipement complémentaire 3435 kg
- Garde au sol
 - Engrenage distribut. 310 mm
 - Essieu 330 mm
- Rayon de braquage (essieu arrière) 2770 mm
- Angle de braquage $\pm 35^\circ$
- Angle de pivotement $\pm 10^\circ$
- Tenue en côte avec charge utile 60 %

3.1 Loader

- Height 2570 mm
- Width 1620 mm
- Wheel base 1600 mm
- Track 1270 mm
- Operation weight without attachments 3435 kg
- Ground clearance
 - Distrib. transmission 310 mm
 - Axle 330 mm
- Turning radius (over rear) 2770 mm
- Steering angle $\pm 35^\circ$
- Oscillation path $\pm 10^\circ$
- Climbing ability with payload 60 %

3.2 Moteur

- Moteur diesel avec refroidissement huile-eau
- 3 cylindres, 4 temps, injection directe
- Cylindrée 2049 cm³
- Puissance 29,0 kW pr 2500 min⁻¹

3.2 Engine

- Oil/air-cooled diesel engine
- 3-cylinder, 4-stroke, direct injection
- Displacement 2049 cm³
- Power 29.0 kW at 2500 rpm

3.3 Démarreur

- 2,2 kW, 12 V

3.3 Starter

- 2.2 kW, 12 V

3.4 Alternateur triphasé

- 60 A, 14 V

3.4 Alternator

- 60 A, 14 V

3.5 Hydrostatischer Fahrantrieb

Ausführung 20 km/h

- Fahrstufe I 0.....6 km/h
- Fahrstufe II 0.....20 km/h

Ausführung 30 km/h

- Fahrstufe I 0.....8 km/h
- Fahrstufe II 0.....30 km/h

3.6 Achslasten

- zul. Achslasten nach StVZO

vorne	2200 kg
hinten	3000 kg

- zul. Gesamtgewicht
nach StVZO 4000 kg

3.7 Reifen

Zugelassen sind folgende Bereifungen:

- Größe 15.5/55 R 18
 - Reifendruck - vorn 3,0-3,5 bar
 - hinten 3,0-3,5 bar
- Größe 12.5-18
 - Reifendruck - vorn 2,5 bar
 - hinten 2,5 bar
- Größe 335/80 R 18
 - Reifendruck - vorn 3,0 bar
 - hinten 3,0 bar
- Größe 385/55 R 18
 - Reifendruck - vorn 3,0 bar
 - hinten 3,0 bar

3.8 Lenkanlage

- Allrad (auf Hinterachslenkung
umschaltbar)
- hydrostatisch über Prioritätsventil
- Druck max. 170 bar

3.5 Transmission hydrostatique

Version 20 km/h

- Rapport I 0.....6 km/h
- Rapport II 0.....20 km/h

Version 30 km/h

- Rapport I 0.....8 km/h
- Rapport II 0.....30 km/h

3.5 Hydrostatic drive unit

Type 20 km/h

- Travel speed I 0.....6 km/h
- Travel speed II 0.....20 km/h

Type 30 km/h

- Travel speed I 0.....8 km/h
- Travel speed II 0.....30 km/h

3.6 Charge par essieu

- Charge par essieu adm. autorisée par le code de la route

avant	2200 kg
arrière	3000 kg

- Poids total adm. conf. au code de route 4000 kg

3.6 Axle loads

- Permitted axle loads in accordance with StVZO

Front	2200 kg
Rear	3000 kg

- Permitted total weight in accordance with StVZO 4000 kg

3.7 Pneus

Dimensions autorisées:

- Dimension 15.5/55 R 18
 - Pression - avant 3,0-3,5 bar
 - arrière 3,0-3,5 bar
- Dimension 12.5-18
 - Pression - avant 2,5 bar
 - arrière 2,5 bar
- Dimension 335/80 R 18
 - Pression - avant 3,0 bar
 - arrière 3,0 bar
- Dimension 385/55 R 18
 - Pression - avant 3,0 bar
 - arrière 3,0 bar

3.7 Tires

The following tire sizes are permitted:

- Size 15.5/55 R 18
 - Tire pressure - front 3,0-3,5 bar
 - rear 3,0-3,5 bar
- Size 12.5-18
 - Tire pressure - front 2,5 bar
 - rear 2,5 bar
- Size 335/80 R 18
 - Tire pressure - front 3,0 bar
 - rear 3,0 bar
- Size 385/55 R 18
 - Tire pressure - front 3,0 bar
 - rear 3,0 bar

3.8 Direction

- 4x4 (commutable sur essieu Ar)
- Hydrostatique par soupape de priorité

- Pression max. 170 bar

3.8 Steering system

- Four-wheel (can be switched to rear-wheel)
- Hydrostatic via priority valve

- Pressure max. 170 bar

3.9 Bremsanlage

- Hydraulische Betriebsbremse (Innenlamellen) auf beide Vorderräder wirkend.
- Feststellbremse auf alle vier Räder über Gelenkwelle wirkend.

3.10 Elektrische Anlage

- Batterie 12 V, 66 Ah

3.11 Hydraulikanlage

- Inhalt 60 l
- Hydraulikölbehälter 49,5 l
- Förderstrom 40 l/min
- Betriebsdruck max. 230-5 bar
- 2 Hubzylinder Ø 70/40 mm
- 1 Kippzylinder Ø 70/40 mm
- Zeiten nach DIN ISO 7131

Heben	5,5 s
Senken	3,5 s
Auskippen 90°	1,4 s
Ankippen 45°	2,2 s

3.12 Kraftstoffversorgungsanlage

- Inhalt Kraftstoffbehälter 45 l

3.13 Heizungs- und Belüftungsanlage

- Ölheizgerät COBO
- Typ 2/9008/COMB-10/A45
- Wärmeleistung 3-stufig $Q_{80, \max.}$ 10,5 kW
bei $\dot{V}_{ol}$ 30 l/min
- Gebläseleistung 3-stufig max. 785 m³/h

3.9 Freinage

- Frein de service hydraulique (frein à disques multiples intérieurs) agissant sur les deux roues avant.
- Frein de parking agissant sur les quatre roues par arbre à cardan.

3.9 Brake system

- Hydraulic service brake (wet lamellae) acting on all four wheels.
- Parking brake acting on all four wheels via cardan shafts.

3.10 Installation électr.

- Batterie 12 V, 66 Ah

3.10 Electrical system

- Battery 12 V, 66 Ah

3.11 Equipement hydr.

- Capacité 60 l
- Réservoir d'huile hydr. 49,5 l
- Débit 40 l/min
- Pression serv. max. 230-5 bar

- 2 vérins de levage Ø 70/40 mm
- 1 vérin de renv. Ø 70/40 mm
- Temps de cycle conf. DIN ISO 7131

Levage	5,5 s
Descente	3,5 s
Basculement 90°	1,4 s
Redressement 45°	2,2 s

3.11 Hydraulic system

- Capacity 60 l
- Hydraulic oil tank 49.5 l
- Flow 40 l/min
- Max. operating press. 230-5 bar

- 2 lift cylinders Ø 70/40 mm
- 1 tip cylinder Ø 70/40 mm
- Times according to DIN ISO 7131

Raise	5.5 s
Lower	3.5 s
Dump 90°	1.4 s
Tilt up 45°	2.2 s

3.12 Installation d'alimentation en combustible

- Capacité du réservoir de carburant 45 l

3.12 Fuel supply system

- Capacity Fuel tank 45 l

3.13 Installation de chauffage et d'aération

- Chauffage à l'huile COBO
- Type 2/9008/COMB-10/A45
- Puissance de chauffe 3 vitesses Q_{80} max. 10,5 kW
pr V_{huile} 30 l/min
- Puissance ventilateur 3 vitesses max. 785 m³/h

3.13 Heating and ventilation system

- Oil heater COBO
- Type 2/9008/COMB-10/A45
- Heat output 3-speed Q_{80} max. 10.5 kW
at V_{oil} 30 l/min
- Blower output 3-speed max. 785 m³/h

3.14 Vollstrom-Saug- filterung

- Filterfeinheit 10 µm nom.
- By-pass-Ansprechdruck
 $\Delta p = 0,25 \text{ bar}$

3.15 Elektrische Verschmut- zungsanzeige

- Einschaltdruck $\Delta p = 0,15 \text{ bar}$

3.16 Ölkühler mit tempera- turgeregeltem Lüfter

- Leistung max. 12 kW
- Volumenstrom 14 l/min

3.14 Filtrage à aspiration

- Cartouche de filtre 10 µm nom.
- Pression d'encl. by-pass
 $\Delta p = 0,25 \text{ bar}$

3.14 Full flow suction filter

- Grade of filtration 10 µm nom.
- Bypass reaction pressure
 $\Delta p = 0.25 \text{ bar}$

3.15 Indicateur électrique de colmatage

- Pression d'encl. $\Delta p = 0,15 \text{ bar}$

3.15 Electrical contamination indicator

- Switch pressure $\Delta p = 0.15 \text{ bar}$

3.16 Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat

- Puissance max. 12 kW
- Débit 14 l/min

3.16 Oil cooler with thermostat control

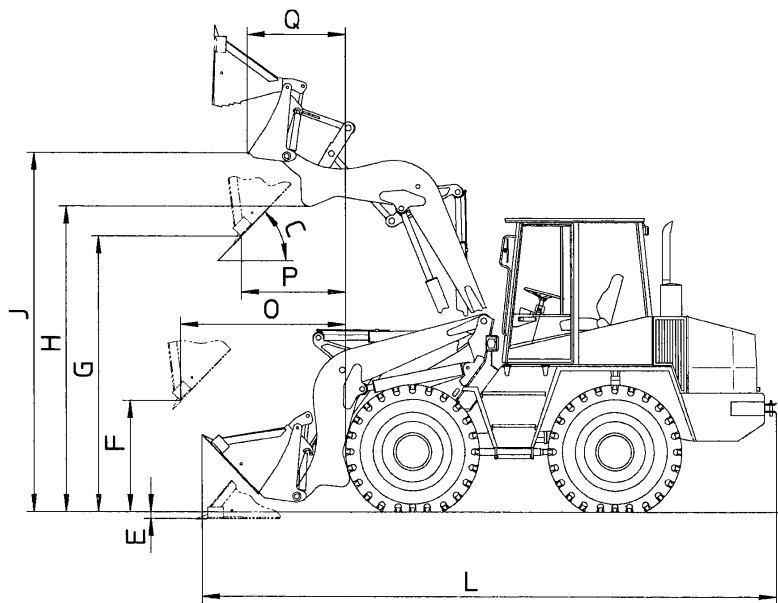
- Power max. 12 kW
- Flow rate 14 l/min

3.17 Anbaugeräte Equipements complémentaires Attachments

HINWEIS/TRÈS IMPORTANT/NOTE

- Die technischen Daten beziehen sich auf die Bereifung 335/80 R 18.
- Les caractéristiques techniques se réfèrent aux pneus 335/80 R 18.
- The technical data are based on tires of type 335/80 R 18.

3.17.1 Schaufeln/ Godets/ Buckets



3.17.1 Schaufeln

Schaufeltyp		Standard- schaufel	Leichtgut- schaufel	Mehrzweck- schaufel
Schaufelvolumen	m³	0,6	0,75	0,52
Schaufelbreite	mm	1650	1650	1650
Schüttgutdichte	t/m³	1,8	1,4	1,8
Nutzlast	kN	10,9	10,5	9,5
Kipplast	kN	21,8	21,0	19,0
Reißkraft				
nach ISO 8313	kN	30,0	26,7	37,1
Eigengewicht	kg	275	275	360
C Auskippwinkel	°	45	45	45
Auskippwinkel max.	°	45	45	45
E Einstechtiefe	mm	140	220	135
F Ausschütthöhe bei Ausschüttweite max. und Auskippwinkel 45°	mm	750	625	875
G Ausschütthöhe bei Hubhöhe max. und Auskippwinkel 45°	mm	2270	2150	2400
H Überladehöhe	mm	2830	2830	2830
L Gesamtlänge	mm	4665	4690	4535
O Ausschüttweite max. bei Auskippwinkel 45°	mm	1270	1285	1190
P Ausschüttweite bei Hubhöhe max. und Auskippwinkel 45°	mm	485	500	405
Mehrzweckschaufel geöffnet:				
J Ausschütthöhe max. bei angekippter Schaufel	mm			3100
Q Ausschüttweite max. bei Hubhöhe max. und angekippter Schaufel	mm			350

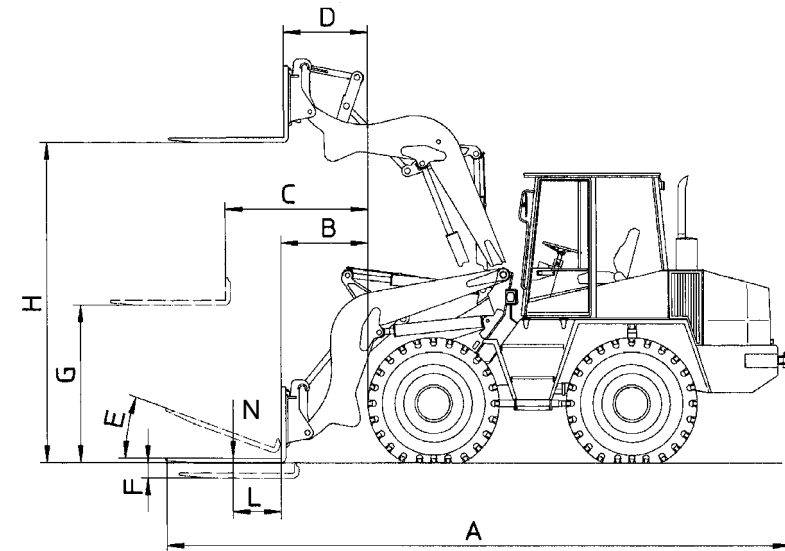
3.17.1 Godets

Modèle de godet		Godet standard	Godet pr mat. légères	Godet multi-fonct.
Volume du godet	m³	0,6	0,75	0,52
Largeur du godet	mm	1650	1650	1650
Densité matériau en vrac	t/m³	1,8	1,4	1,8
Charge utile	kN	10,9	10,5	9,5
Charge de basculement	kN	21,8	21,0	19,0
Force de rupture				
selon ISO 8313	kN	30,0	26,7	37,1
Poids propre	kg	275	275	360
C Angle de basculement	°	45	45	45
Angle de bascul. max.	°	45	45	45
E Profondeur de plongée	mm	140	220	135
F Hauteur de basculement pr distance de basculement max. et angle de basc. de 45°	mm	750	625	875
G Hauteur de basculement pr hauteur de levage max. et angle de basc. de 45°	mm	2270	2150	2400
H Hauteur utile de charg.	mm	2830	2830	2830
L Longueur hors-tout	mm	4665	4690	4535
O Distance de basc. max. pr angle de basc. de 45°	mm	1270	1285	1190
P Distance de bascul. pr hauteur de levage max. et angle de basc. 45°	mm	485	500	405
Godet multi-fonctions ouvert:				
J Hauteur de basculement max. pr godet incliné	mm			3100
Q Distance de basc. max. pr hauteur de levage max. et godet incliné	mm			350

3.17.1 Buckets

Bucket type		Standard bucket	Light bucket	Multi-purpose bucket
Bucket volume	m³	0.6	0.75	0.52
Bucket width	mm	1650	1650	1650
Bulk density	t/m³	1.8	1.4	1.8
Dump load	kN	10.9	10.5	9.5
Tip load	kN	21.8	21.0	19.0
Tear-out force according to ISO 8313	kN	30.0	26.7	37.1
Dead weight	kg	275	275	360
C Dump angle	°	45	45	45
Max. dump angle	°	45	45	45
E Depth of feed-in	mm	140	220	135
F Dumping height at max. dumping width and dump angle 45°	mm	750	625	875
G Dumping height at max. lifting height and dump angle 45°	mm	2270	2150	2400
H Free lift height	mm	2830	2830	2830
L Total length	mm	4665	4690	4535
O Max. dumping distance at dumping angle 45°	mm	1270	1285	1190
P Dumping distance at max. lifting height and dump angle 45°	mm	485	500	405
Multi-purpose bucket opened:				
J Max. dumping height with swiveled bucket	mm			3100
Q Max. dumping distance at max. lifting height and tilted bucket	mm			350

3.17.2 Staplervorsatz/ Palettiseur/ Fork-lift attachment



3.17.2 Staplervorsatz

Zinkenlänge 1000 mm

Zinkenabstand (mittig)

- min. 150 mm
- max. 825 mm

zul. Nutzlast **N**

ebenes Gelände 1520 kg
(Stand sicherheitsfaktor 1,25)
unebenes Gelände 1140 kg
(Stand sicherheitsfaktor 1,67)

Eigengewicht 156 kg

A Gesamtlänge 4880 mm

B Reichweite min. 425 mm

C Reichweite max. 970 mm

D Reichweite bei
Hubhöhe max. 200 mm

E Ankippwinkel 21 °

F Einstechtiefe 80 mm

G Überladehöhe bei
Reichweite max. 1360 mm

H Überladehöhe bei
Hubhöhe max. 2900 mm

L Abstand Nutzlast **N**
vom Zinkenrücken 500 mm

3.17.2 Palettiseur

Longueur des fourches 1000 mm

Ecart des fourches (entre axe)

- min. 150 mm
- max. 825 mm

Charge utile adm. **N**

Terrain plat 1520 kg
(coefficient de stabilité 1,25)
Terrain accidenté 1140 kg
(coefficient de stabilité 1,67)

Poids propre 156 kg

A Longueur hors-tout 4880 mm

B Longueur d'extension min. 425 mm

C Longueur d'extension max. 970 mm

D Longu. d'extension pr hauteur
de levage max. 200 mm

E Angle d'inclinaison 21 °

F Profondeur de plongée 80 mm

G Hauteur utile de chargement
pr extension max. 1360 mm

H Hauteur utile de chargement
pr hauteur lev. max. 2900 mm

L Ecart charge utile **N**
au dos des fourches 500 mm

3.17.2 Fork-lift attachment

Fork length 1000 mm

Fork spacing (center - center)

- min. 150 mm
- max. 825 mm

Permissible payload **N**

level terrain 1520 kg
(stability safety factor 1.25)
rough terrain 1140 kg
(stability safety factor 1.67)

Weight 156 kg

A Total length 4880 mm

B Min. operating span 425 mm

C Max. operating span 970 mm

D Operating span at
max. lifting height 200 mm

E Tilt angle 21 °

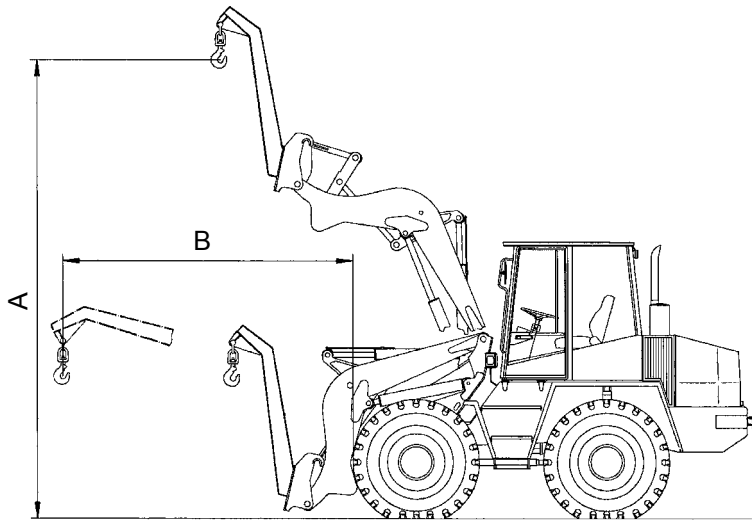
F Depth of feed-in 80 mm

G Free lift height at
max. reach 1360 mm

H Free lift height at
max. lift height 2900 mm

L Distance of payload **N**
from the fork back 500 mm

3.17.3 Lasthaken/ Crochet de grue/ Lifting hook



3.17.3 Lasthaken

Zul. Nutzlast nach DIN EN 474-3

- weiteste Ausladung (Stand sicherheitsfaktor 2)

895 kg

Eigengewicht

110 kg

A Hubhöhe max.

3410 mm

B Ausladung max.

1600 mm

3.17.3 Crochets de grue

Charge utile adm. selon DIN EN 474-3

- Portée la plus longue (coefficient de stabilité 2)

895 kg

Poids propre

110 kg

A Hauteur levage max.

3410 mm

B Portée max.

1600 mm

3.17.3 Lifting hook

Permissible payload according to DIN EN 474-3

- max. reach (stability safety factor 2)

895 kg

Dead weight

110 kg

A Lifting height max.

3410 mm

B Max. reach

1600 mm